

# Flugplatz – Info 2/13



**Flugplatz Rothenburg/Görlitz GmbH**  
Friedensstraße 105a  
02929 Rothenburg

**Tel.: 035891 / 47-0 Fax: 035891 / 47-205**  
**[www.flugplatz-rothenburg-goerlitz.de](http://www.flugplatz-rothenburg-goerlitz.de)**  
**[info@flugplatz-rothenburg-goerlitz.de](mailto:info@flugplatz-rothenburg-goerlitz.de)**

---

**Mit freundlicher Unterstützung durch den  
Rothenburger Luftsportverein e.V.**



**[www.rlsv.de](http://www.rlsv.de)**

**[info@rlsv.de](mailto:info@rlsv.de)**

# Grenzenloses Fliegen?!

Das Fliegen im Dreiländereck Polen-Tschechien-Deutschland ist aus touristischer Sicht sehr interessant, erschließt aber auch den Strecken-Segelfliegern ungeahnte Möglichkeiten. Nachdem Polen und Tschechien dem Schengener Abkommen beigetreten sind, die Verfahren der Luftraumnutzung weitestgehend den europäischen Regeln angepasst sind und keine Flugplan-Pflicht mehr besteht, ist das Fliegen nahezu grenzenlos.

Im Folgenden sind einige Hinweise zusammengefasst, die die Flugvorbereitung und Streckenplanung erleichtern sollen.

Neben der Flugwetterberatung und dem NOTAM-Briefing sind insbesondere die Aktivierung/Deaktivierung von Sperrgebieten und die Verfügbarkeit von Flugplatzkarten (Aerodrome chart - Flugplatzkarte; Visual operation chart – Sichtflugkarte) für den Piloten interessant.

## *Deutschland*

### **Flugplatzkarten**

In Deutschland sind die Aerodrome charts (Flugplatzkarten) und die Visual operation charts (Sichtflugkarten) von Flugplätzen nicht kostenfrei verfügbar. Die DFS vertreibt diese Unterlagen kostenpflichtig (AIP VFR). Jeder Flugplatz hat diese Unterlagen vorzuhalten. Die Flugleiter und Mitarbeiter der Flugplätze sind gern bei der Einsicht in die Unterlagen behilflich.

### **NOTAM-Briefing**

Im Internet unter <https://secais.dfs.de> kann man sich ein aktuelles NOTAM-Briefing erstellen. Dazu ist zunächst eine einmalige kostenlose Registrierung notwendig.

Nördlich von Sachsen ist der FIS Bremen zuständig. Ihn erreicht man auf Bremen INFORMATION 132,650 MHz. In Sachsen und südlich davon erreicht man den FIS auf München INFORMATION 125,800 MHz.

Auf dieser Frequenz kann / muss man sich auch nach den Aktivitäten des ED-R 76 erkundigen. Eine telefonische Auskunft des zuständigen Wachleiters wird nicht mehr erteilt.

## *Polen*

### **Flugplatzkarten**

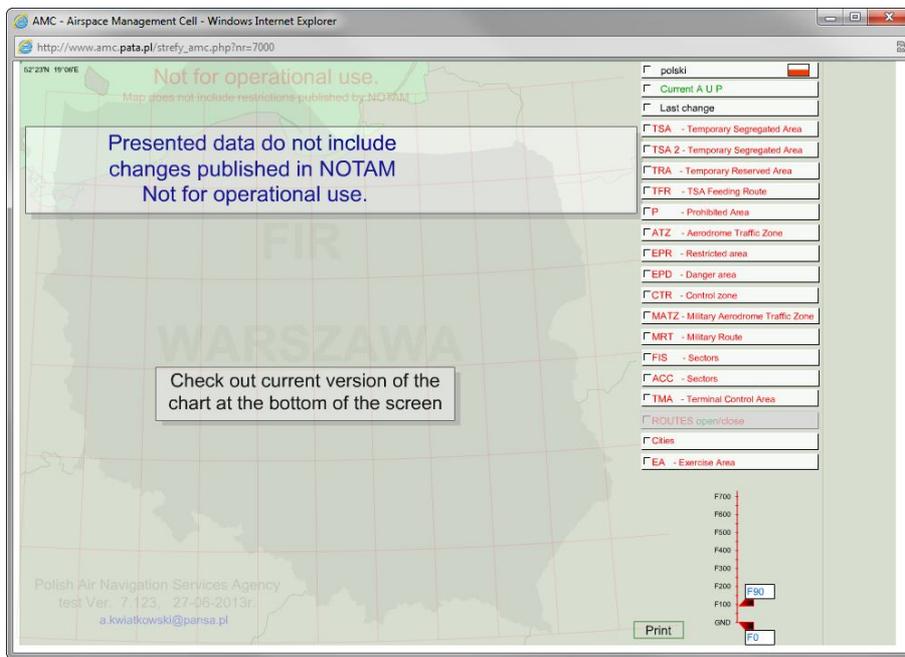
In Polen ist das AIP im Internet frei verfügbar. Unter <http://www.ais.pata.pl/vfr> und einer einmaligen kostenlosen Anmeldung kann man auf das gesamte AIP inklusive der Aerodrome charts (Flugplatzkarten) und die Visual operation charts (Sichtflugkarten) zurückgreifen. Nach der Anmeldung findet man auf der linken Seite die Gliederung des AIP. Unter AD 4 findet man die Flugplatzunterlagen in der Reihenfolge ihrer ICAO-Abkürzungen.

### **Luftraumabfrage (NOTAM-Briefing)**

Der polnische Luftraum ist mit einigen Sperrgebieten durchzogen. Um einen schnellen und einfachen Überblick über die aktiven Lufträume zu geben, stellt die Polnische Flugsicherung „Polish Air Navigation Service Agency“ einen visuellen online Service zur Luftraumabfrage zur Verfügung.

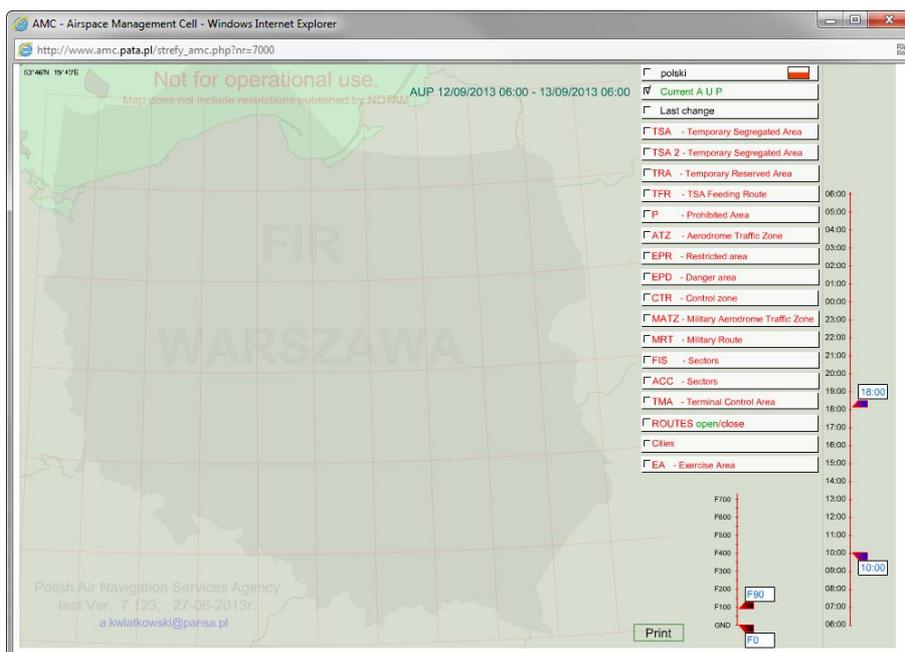
Zu beachten ist, dass der polnische Luftraum G in Polen bis FL95 reicht!

Unter <http://www.amc.pata.pl> und einem Klick auf „Charts“ -> [Elements of airspace/AUP](#) erscheint folgendes Fenster (die Ein- bzw. Umstellung auf „Englisch“ macht die Sache verständlicher)



Rechts unten befindet sich eine Höhenskala, an der der Flugbereich des beabsichtigten Fluges eingestellt wird (bei unserem Beispiel Flug im Luftraum G, also GND - FL90).

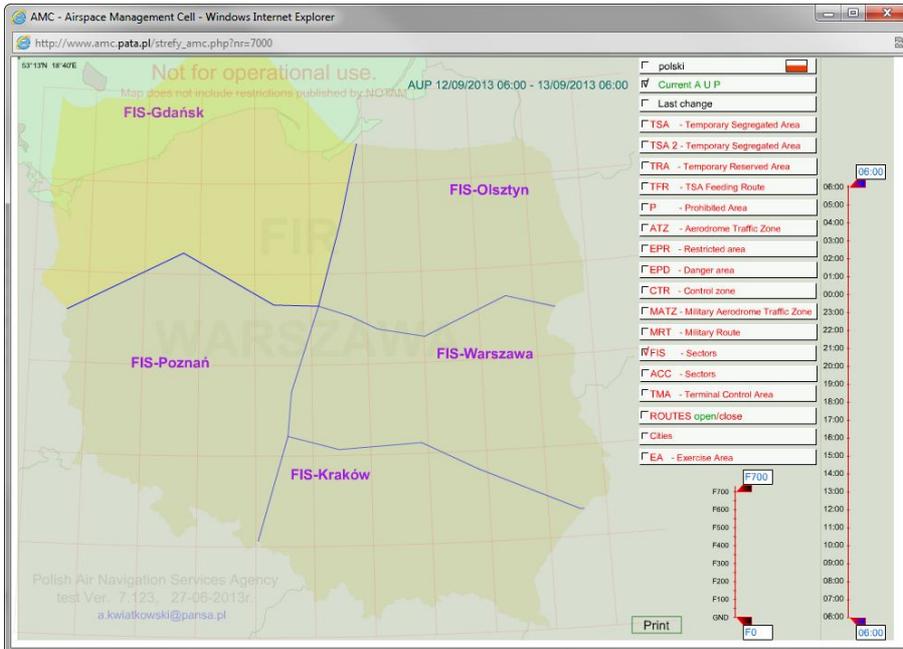
Wenn man das zweite Häkchen setzt (Current AUP), wird neben der Höhenskala noch eine Zeitskala eingeblendet, an der man den Zeitraum des beabsichtigten Fluges einstellen kann (in unserem Beispiel 10:00 – 18:00).





Generell kann man sich über die Aktivierung von Lufträumen während des Fluges bei der zuständigen FIS informieren bzw. von dort auch eine Durchflugerlaubnis erhalten (in Polen und Tschechien in der jeweiligen Landessprache und in Englisch!).

Im Dreiländereck ist auf der polnischen Seite der Flight Information Service POZNAN INFORMATION auf der 126,300 MHz zuständig (Zuständigkeitsbereich siehe Bild unten).



# Tschechien

## Flugplatzkarten

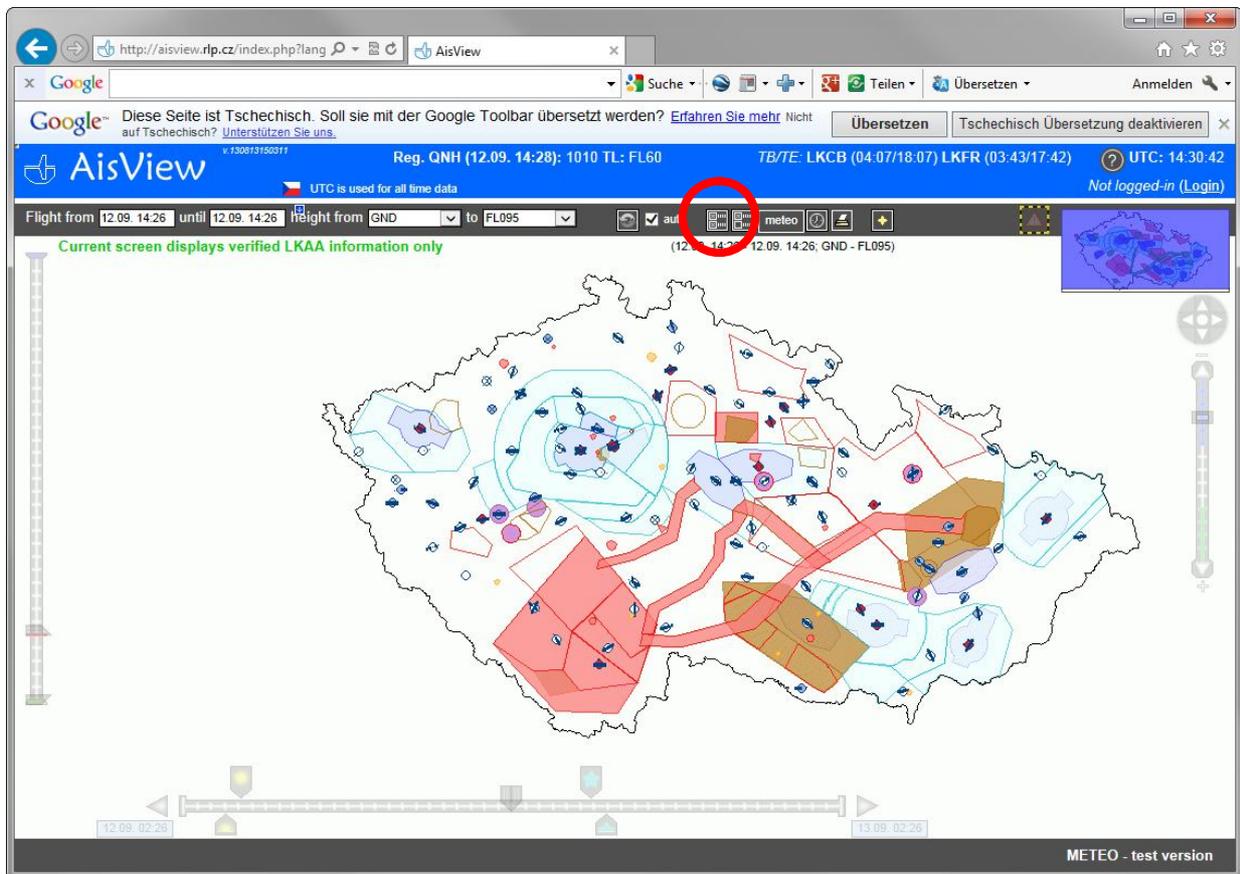
Das tschechische AIP ist im Internet unter [http://ais.ans.cz/ais\\_data/www\\_main\\_control/frm\\_en\\_aip.htm](http://ais.ans.cz/ais_data/www_main_control/frm_en_aip.htm) frei verfügbar.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auch hier findet man wie auf den polnischen Seiten auf der linken Seite die Gliederung des AIP. Ebenfalls unter Punkt AD 4 findet man die Flugplatzunterlagen in der Reihenfolge ihrer ICAO-Abkürzungen.

## Luftraumabfrage (NOTAM-Briefing)

Unter <http://aisview.rlp.cz/> kann man sich schnell einen Überblick über die Luftraumsituation verschaffen.



Auf der linken Seite befindet sich die Höhenskala und unten die Zeitleiste (analog zur polnischen Seite). Die Angaben können aber auch oben in den entsprechenden Fenstern eingegeben werden.

In der Symbolleiste befindet sich auch die Schaltfläche zum Einblenden der Luftraum-Auswahl (in der oberen Graphik durch einen roten Kreis markiert). Durch Anklicken der einzelnen Lufträume werden diese in der Karte angezeigt.

Im gesamten Luftraum Tschechien ist der FIS Praha zuständig. Im Westsektor ist er auf PRAHA INFORMATION 126,100 MHz und im Ostsektor auf PRAHA INFORMATION 136,175 MHz zu erreichen.

Mit den oben genannten Hinweisen sollte die Flugplanung im Dreiländereck Polen-Tschechien-Deutschland schnell und einfach zu erledigen sein.

Vielleicht nimmt es dem Einen oder Anderen die letzten Ängste, grenzüberschreitende Flüge durchzuführen.

Anlage: Flugfunkfrequenzen

(Änderungen der Internet-Auftritte und der Flugfunkfrequenzen jederzeit möglich!!

Für die Internet-Auftritte sind die jeweiligen Autoren bzw. Organisationen, die im jeweiligen Impressum genannt sind, verantwortlich.

Hinweise, Kritiken, Ergänzungen bitte an: [info@flugplatz-rothenburg-goerlitz.de](mailto:info@flugplatz-rothenburg-goerlitz.de))

Bearbeitungsstand: 13.9.2013

# Anlage Flugfunkfrequenzen

(Flugplätze sortiert nach der Entfernung von EDBR)

Region / Flugplatz	Rufname	Frequenz in MHz
FIR München / FIS	München / Munich INFORMATION	125,800 GE,EN
FIR Bremen / FIS	Bremen INFORMATION	132,650 GE,EN
FIR Warszawa / FIS	Poznan INFORMATION	126,300 EN
FIR Praha Sector Cechy Part W / FIS	Praha INFORMATION	126,100 EN
FIR Praha Sector Cechy Part E / FIS	Praha INFORMATION	136,175 EN
Rothenburg/Görlitz EDBR	Rothenburg INFO	123,250 GE
Görlitz EDBX	Görlitz INFO	122,000 GE
Klix EDCI	Klix INFO	118,600 GE
Bautzen EDAB	Bautzen INFO	120,600 GE,EN
Cottbus/Neuhausen EDAP	Neuhausen INFO	122,725 GE
Nardt EDAT	Nardt INFO	123,000 GE
Kamenz EDCM	Kamenz INFO	122,050 GE
Welzow-Spremberg EDCY	Welzow INFO	134,850 GE,EN
Liberec LKLB	Liberec INFO	122,600 EN
Cottbus-Drewitz EDCD	Drewitz INFO	118,125 GE,EN
Schwarzheide-Schipkau EDBZ	Schwarzheide INFO	129,975 GE
Jelenia Gora EPJG	Jelenia Gora INFO	122,900 EN
Ceska Lipa LKCE	Lipa INFO	123,600 EN
Zielona Gora-Przylep EPZP	Przylep INFO	130,775 EN
Bronkow EDBQ	Bronkow INFO	130,325 GE
Hodkovice LKHD	Hodkovice INFO	120,900 EN
Pirna Pratzschwitz EDAR	Pirna INFO	118,625 GE
Lubin EPLU	Lubin INFO	122,400 EN
Dresden EDDC	Dresden TURM / TOWER	119,700 GE,EN
Legnica EPLA	Legnica INFO	125,550 EN
Finsterwalde-Schacksdorf EDUS	Schacksdorf INFO	123,050 GE
Mnichovo Hradiste LKMH	Hradiste INFO	130,200 EN
Finsterwalde-Heinrichsruh EDAS	Finsterwalde START	123,500 GE
Vrchlabi LKVR	Vrchlabi INFO	125,325 EN
Eisenhüttenstadt-Frankfurt EDAE	Eisenhüttenstadt INFO	122,000 GE,EN
Großenhain EDAK	Großenhain INFO	122,700 GE
Usti Nad Labem LKUL	Usti INFO	123,400 EN
Zielona Gora-Babimost EPZG	Zielona Gora TOWER	118,750 EN
Jicin LKJC	Jicin INFO	118,075 EN
Mlada Boleslav LKMB	Boleslav INFO	123,600 EN

Bearbeitungsstand: 13.9.2013